

DIRECTOR
JOSÉ LUIS GARCÍA MARTÍN



REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Centro Cívico Comercial
c/ Concepción Arenal, s/n,
nivel 2, oficina 6
33005 Oviedo

Teléfono: 985 239 155
Fax: 985 27 74 85
www.revistaclarin.com

E-mail: clarin@edicionesnobel.com

Filmación e impresión
Gráficas Summa, S.A.

Depósito Legal
As. 10-1996

ISSN: 1136-1182



Esta revista ha recibido una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

PREMIO NACIONAL
al fomento de la lectura



Ascensión, Juan Ochoa,
Archivo CRNL

Clarín

REVISTA DE NUEVA LITERATURA

Año XXIII • Nº 134 • Marzo-Abril de 2018 • 7 €

Sumario

INVENTARIO

- 3 Carmen Morán Rodríguez**
El libro de Caras
- 9 Eduardo Jordá**
Escuchando al señor Kurtz
- 12 Manuel Alberca**
La simulada vida de Francisco Umbral
y la autoficción española
- 18 Marciano Martín Manuel**
Reflejos de Sefarad en la literatura askenazí
- 22 Rosa Navarro Durán**
Una traducción anónima con el sello de su autor
Jerónimo de Urrea traductor de Pietro Bembo

TODO EN LÍNEA

- 26 Víctor Botas**
Podría pasar algún día
Glosario ilustrado de términos poco artísticos

MIRADAS

- 28 Pedro García Martín**
Las imágenes que van y vienen
Un tríptico sobre la globalización icónica del planeta

METAMORFOSIS

- 35 Terence Dooley**
Tres poemas
Traducción y nota de Mario Martín Gijón

COLECCIÓN DE VIDAS

- 37 Carlos González Espina**
El olvido tiene nombre de mujer
- 41 Ana Rodríguez Fischer**
Anna Ajmátova
El susurro inaudible

FICCIONES

- 47 Victoria León**
Rastro del fuego y otros poemas

CONVERSACIONES

- 49 Fernando Sánchez Alonso**
María Castrejón
La mujer que buscaba poemas en los árboles

LOS CAMINOS DEL MUNDO

- 54 Purificació Mascarell**
La Lisboa del desasosiego
Apuntes sobre el turismo masivo en las calles de Pessoa
- 60 Álex Figueras**
Londres, fragmentos de un diario

PALIQUES

- 67 Adrián J. Sáez**
Mala hoja, de Alfonso Mateo Sagasta
- 68 Laura Villar Gómez**
13. Antoloxía da poesía galega próxima / 13. Antología de la poesía gallega próxima, Edición bilingüe coordinada por María Xesús Nogueira
- 69 Ángeles Carbajal**
P'anular los adioses, de Lourdes Álvarez
- 70 José Luis Morante**
Atardece despacio. Poesía completa (1976-2017), de Dionisia García
- 71 José Ángel Cilleruelo**
Un país mental. 100 poemas chinos contemporáneos,
Traducción de Miguel Ángel Petrecca
- 73 Ricardo Álamo**
Nuestra orilla salvaje, de Rosario Troncoso
- 73 José Luis Piquero**
Libérame Dómine, de Gracia Aguilar Almendros
- 74 Cristian David López**
Poemas selectos, de Jacobo Rauskin
- 75 Álvaro Valverde**
Viaje por Europa. Correspondencia (1925-1930),
de Giuseppe Tomasi di Lampedusa
- 77 Carlos Alcorta**
Ciudades que se posan como pájaros, de Fernando Sanmartín
- 78 Hilario Barrero**
Marcelino, muerte y vida de un payaso, de Víctor Casanova Abós
- 79 Tomás Sánchez Santiago**
La vida a medias, de Avelino Fierro
- 80 Laura Díaz**
El lienzo de la página, de José Enrique Martínez

LAS CARTAS BOCA ARRIBA

- 81 Rafael Morales Barba**
Dos noticias de Miguel Hernández
en cartas de Vicente Aleixandre a Rafael Morales
- 85 Elena Valverde**
A vueltas con *La poesía* de Vicente Aleixandre
Entrevista a Alejandro Duque Amusco
- 87 Aquilino Duque**
Ad petendam pluviam